

20

22



OKENDO  
Kultur Etxea

# OKENDO Kultur Etxea



*Violencias contra las mujeres en conflictos internacionales, de Gervasio Sánchez*

El 2022 fue un año muy intenso en el Centro Cultural Okendo, un año con mucha oferta y muchas colaboraciones, y que recibió una respuesta acorde por parte de la ciudadanía. La colaboración fue durante ese año el motor de muchas actividades, digamos que la palabra clave del 2022. Paulatinamente, los datos sobre el uso fueron aumentando a medida que cambiaba la situación general, de modo que fuimos recuperando los programas o nos fuimos acercando a las cifras anteriores a la pandemia. Tanto en cuanto a la oferta propia como a las colaboraciones, el 2022 fue un año de resultados sobresalientes cuantitativa y cualitativamente.

La especialización en artes plásticas de Okendo dio lugar a múltiples y variadas actividades, que dieron lugar a momentos hermosos así en los cursos como en lo referente a las exposiciones. En primer lugar, hay que hacer mención de la oferta general de los **cursos**, con especial acento en los de las bellas artes. En el curso 2022-2023, el Centro Cultural Okendo volvió a las cifras previas a la pandemia.

En segundo lugar, continuando con las artes plásticas, es necesario mencionar el desarrollo que tuvieron las **exposiciones**. Okendo cuenta con diferentes espacios para ellas, y en el 2022 dieron su fruto en diferentes disciplinas, como

pintura, escultura, ilustración, cómic, fotografía o bien obras o intervenciones artísticas mixtas. Gracias a las propuestas del 2022 que aunaban a autores consagrados y noveles, el barrio de Gros alcanzó también protagonismo.

El año dio comienzo con la exitosa exposición que venía del 2021, ***El arte en el cómic***, cuyo título resume perfectamente el contenido, y tanto los amantes del cómic como los de las artes en general tuvieron una hermosa oportunidad de ver cómo el cómic ha sido beneficioso para el arte, y cómo las influencias han sido mutuas.

Las paredes del edificio antiguo fueron soporte para ***Egurraren deia***, de **Joxemari Igerategi Urberoa** desde comienzos del año, y pareciera que aquellas esculturas estuvieran hechas para estar entre las piedras y maderas de Okendo. Dio lugar a momentos muy emotivos, más si cabe cuando recordamos que el artista falleció a los pocos meses. Y al llegar la primavera, la propuesta que compusieron cuatro mujeres fue reflejo de los nuevos caminos que va tomando el arte: la exposición ***Lau... hegoa, printza, pausoa, bakalau*** había que vivirla *in situ*, y atrajo a un público joven gracias a las artistas **Maritxu Intxausti, Olatz Irigarai, Eli Perez Cazabon y Nerea Urdangarin**.

Al mismo tiempo, el edificio nuevo era escenario de la exposición ***Violencias contra las mujeres en conflictos internacionales***, del fotógrafo **Gervasio Sánchez**. La muestra, producida por Euskal Fondoa y organizada por el Departamento de Cooperación del Ayuntamiento de San Sebastián, tuvo su espacio también en el **Festival de Cine y Derechos Humanos**. Crudas instantáneas de conocidos fotógrafos obtuvieron éxito de público y removieron conciencias.

El edificio antiguo ofreció un perfil diferente en las exposiciones del verano, cediendo sus muros a quienes practican personalmente el gozo artístico: organizada por **Prokultura**, la exposición recogió los resultados del **I Concurso de Pintura Amateur Pilar Gracia**, los del **V Concurso de Creación Artística Ereinduz** y los trabajos de creación aportados por los participantes en los diferentes cursos realizados en los centros culturales de San Sebastián.

La exposición ***Ventanas al viento***, colección de **J.C. Armental**, fue un bonito regalo para los amantes del arte: todo aquel que pasó por la sala de Okendo tuvo la oportunidad de realizar un recorrido especial en torno al arte vasco de los últimos cien años, pues allí se expusieron piezas de renombre, gracias a la generosidad de **J.C. Armental**. La respuesta del público fue acorde con ella, pues pasaron por allí un total de 4.261 personas.



*Ventanas al viento*, colección de J.C. Armental

La colaboración hizo también posible la exposición **Luis Gasca, cómic y cine**, que no hubiera sido posible montar en Okendo sin la implicación de las siguientes entidades: **Koldo Mitxelena Kulturunea - DFG, 33. Semana de Cine Fantástico y de Terror** y el **SSIFF, Festival de San Sebastián**, que cumplía 70 años. Con base en el fondo de cómics del que fuera director del Festival, el Koldo Mitxelena Kulturunea publicó también un estudio sobre su trayectoria. La respuesta de los visitantes estuvo también en esta ocasión a la altura de la exposición, pues pararon por ella más de 3.500 personas.

Asimismo, Okendo recibió al otoño mediante una colaboración, la exposición sobre la muerte digna que tuvo lugar en el edificio antiguo. La exposición **La muerte, digna e ilustrada**, así como las numerosas actividades paralelas en torno a la misma, fueron posibles gracias a la labor conjunta con la asociación **DMD-DHE Euskadi**. A través de dichas actividades, tuvimos muchos momentos para reflexionar sobre el final digno de la vida, de la mano tanto de intelectuales como de artistas.



La muerte, digna e ilustrada

Se hizo un esfuerzo especial en Okendo para reflejar la presencia local en esta exposición traída de Cataluña, y además de incluir en la misma los trabajos de cinco ilustradores vascos, fueron ellos mismos quienes tuvieron la ocasión de contar el proceso gracias al programa **La pieza de la semana: Iñaki Martiarena Mattin, Garbiñe Ubeda, Iزارo Mariezkurrena, Gotzon Garaizabal y Aitziber Alonso**.



Exposición Luis Gasca: cómic y cine © Iñigo Royo



Exposición Ugarte-Otxoa © Iñaki Rubio

A través del trabajo colaborativo se llevaron a cabo también las exposiciones montadas junto con asociaciones externas, y la zona de entrada a la biblioteca recogió numerosos proyectos: **30 años con las cajas-nido** (con la Asociación Kukulunbera), **Dibujando el futuro de Ulía** (con la Asociación de Vecinos de Ulía), **El trabajo en tiempos de pandemia** (con la asociación Paz y Solidaridad en Euskadi), **Miradas y luchas del feminismo rural y popular** (con la Asociación Elkarcredit de Solidaridad).

A finales de año el edificio antiguo ofreció la oportunidad de conocer el proyecto **Luminiscentes**, incluido en el festival **Literaktum**. El proyecto de la periodista **Igone Mariezkurrena** y la fotógrafa **Irantzu Pastor** fructificó previamente en un libro de igual título, antes de convertirse en exposición. Contaba violencias invisibles contra las mujeres e historias de resiliencia ocurridas en Palestina, India, la Nación Lakota y Euskal Herria.

La exposición **Ricardo Ugarte, Julia Otxoa, Urko Ugarte: una familia en torno al arte** quedó también integrada en el festival Literaktum con la

primera visita guiada que tuvo lugar en la misma de la mano de **Julia Otxoa**. Las actividades que vinieron a continuación siguieron vinculando las artes visuales y la lectura, hubo visitas guiadas y presentaciones de libros, como en el caso de **Singladuras**, de **Ricardo Ugarte**, hasta bien adentrados en el siguiente año, pues la exposición terminó en el 2023.

El festival **Literaktum** nos dejó más momentos especiales y afortunados en el 2022 en el Centro Cultural Okendo, tales como los coloquios con los escritores **Petros Markaris**, **Selva Almada** o **Jesús Carrasco**, que llenaron el salón de Okendo. Especial, tanto en el contenido como en la forma, fue la sesión en torno a la traducción llevada a cabo junto al **Instituto Etxepare, Itzultzaile ibiltariak**, con lectura de poesía acompañada de música.

El año comenzó con otra colaboración especial: organizado conjuntamente con la **Cátedra de Cultura Científica de la UPV/EHU, DIPC (Donostia International Physics Center)**, tuvo lugar **Donostia, Zientzia Hiria - Ciclo Surf y Ciencia**, que se desarrolló hasta marzo.



Ciclo Monte y Naturaleza

Igualmente en colaboración se llevó a cabo el tradicional ciclo **Monte y Naturaleza**, que tan buenos momentos ha deparado a montañeros y amantes de la naturaleza, gracias a la labor realizada junto al **Club Vasco de Camping. 500 km remando el Colorado, The Great Himalaya Trail, Penintsulako arroiak, Lescun...** o **Hilo Moreno, Chema Andrés, Iker Madoz...** Y otros muchos relatos y propuestas para abrir nuevos caminos, tantos que no podemos citar todos.

En febrero se recuperó la **XXXI Semana de la salud**. De nuevo, la colaboración como rasgo principal: la aportación de los miembros de Osakidetza de Gros, la de los de Erlauntza, así como los profesionales y ciudadanos que toman parte en la misma, necesarios todos ellos para hablar y reflexionar sobre un tema delicado: el fin de la vida, la muerte, la eutanasia...

Abril nos trajo una nueva oportunidad de trabajar codo con codo con los vecinos al tomar parte en el programa de la **Korrika Kulturala**. La actuación del grupo **Bi Zaldi**, que tocó en la terraza de Okendo, nos dio la oportunidad de disfrutar al aire libre de un directo musical, después de tanto tiempo sin hacerlo. A fines de año, de nuevo junto a los euskaltzales de Gros, Okendo tomó parte en el **Euskaraldia** mediante numerosas actividades.

La colaboración con los vecinos fue también la que hizo realidad la romería en torno a la hoguera del 23 de junio. Tras dos años, la gente tenía muchas ganas de bailar y saltar, lo que dio lugar a un gran ambiente en la plaza Tomás Alba a los sonos del grupo **Irtazar**. Por el contrario, el mal tiempo nos hizo desistir en nuestra intención de celebrar en la calle el festival **Musikafest**, coorganizado con el servicio **Musikagela**. Asimismo, en el solsticio de invierno, acompañados del tradicional olor a txistorra, la romería llenó la plaza del Txofre y, con la ayuda del grupo **Gabezin**, aquellos que se acercaron al lugar gozaron de nuevo de la música y el baile.

También fueron fruto de la colaboración muchos ciclos y conferencias que se dieron durante el año. En mayo, de la mano de la **Casa de Galicia** y organizado por la Federación de Casas Regionales de Gipuzkoa, se programó un ciclo de conferencias. En octubre, la asociación **Goldatu** organizó un ciclo sobre la memoria histórica, poniendo este año el foco sobre los secretos de estado. En noviembre, Okendo tomó parte por primera vez en la **Semana de la Ciencia** que organiza la **UPV-EHU**. En diciembre, con el acto **Es Navidad... y en casa hay una silla vacía**, de la mano de **Bidegin**, servicio de ayuda en el duelo, cerró el mes la **Asociación de Vecinos de Ulía**.

El trabajo conjunto fue de nuevo la característica de los ciclos de cine en francés y alemán. El cine alemán, a través del **Instituto Goethe** y gracias a la asociación **Lorelei**, dio de nuevo ocasión al debate. A su vez, en el ciclo en francés, la programación se llevó a cabo a través del **Institut Français**, y a partir del otoño los coloquios tras las proyecciones de las películas se hicieron gracias a los miembros de la **Alliance Française**.



Coral Paderewski Chamber Choir

Entre las actividades mensuales, el **teatro infantil** fue un buen plan para las tardes de los sábados. Completaron el programa las obras **Niararen bidaia**, **Butterfly effect**, **Piztu! Emakumeon energia**, **Alejo 2.0**, **Zorionak Marimotots!**, **Tik-tak denbora!**, **Bertso jasa bat bateko jolasa** y **Bi ipuin**. Otro modo de dar vida a reflexiones, problemas y propuestas a través de la fantasía y las palabras.

En mayo, el **Festival de Teatro de Bolsillo** dio la oportunidad de gozar de un modo diferente del teatro una vez recuperado el formato habitual. Gracias a la colaboración de tres bares de Gros, Norta, Scanner y El Muro, las piezas **La reina del Arga**, **Magia Parrastan**, **De esto también se sale** provocaron la risa del público.

El **Teatro de Calle** también recuperó su formato habitual y se hizo realidad gracias a la colaboración. Junto a la comisión de fiestas de Gros y en el contexto de las Zipotz jaiak, la magia del teatro llevó a menores y adultos a descubrir **Kutxa baten istorioak** y **Aurkitu gabeko altxorra** en el calor del verano. Gracias a la colaboración tuvimos entre nosotros a las formaciones corales **Ereski** y **Xistral**.

De nuevo se pudo escuchar a un hermoso coro en noviembre, esta vez dentro del ciclo de **Masas Corales** que se organiza junto al **CIT de Tolosa**: el **Paderewski Chamber Choir**, de Polonia. En esta ocasión, el gozoso concierto tuvo lugar en la iglesia de San Ignacio.



Teatro de Calle en Plaza Cataluña

Por último, un rápido vistazo a los servicios para terminar con el repaso al 2022. En primer lugar, la cesión de espacios. Okendo prestó un importante servicio a fin de que agentes de todo tipo pudieran llevar a cabo sus iniciativas: Helduen Hitza, Escuela Municipal de Música, Zurriola Ikastola, IES Zubiri-Manteo, Asqicer, Erei, Verdini, SOS Racismo, Orreaga y otros muchos. Se cedieron espacios semanalmente, y alguna vez nos quedamos sin poder hacerlo por tener el calendario completo.

Los **servicios** que ofrecía Okendo generaban mucho movimiento en el Centro Cultural. En 2022, todas las puertas estuvieron abiertas sin restricciones, y eso se notó en el uso. El servicio **KZgunea** continuó tratando de responder a la brecha digital y renovó la oferta para poner al día la capacitación digital de la ciudadanía.

La **Biblioteca** tuvo abiertos sus servicios (hemeroteca, consulta, préstamo...) al completo durante todo el año 2022, de modo que poco a poco fue acercándose a las cifras de antes de la pandemia, a medida que recuperaba actividades como las visitas guiadas o la **Hora del cuento**. El núcleo de la Biblioteca siguió siendo el servicio de consulta y los préstamos de libros y demás materiales, pero las iniciativas para promover la lectura tuvieron también su lugar durante el 2022. Especialmente dignas de mención son las que se desarrollaban mensualmente, como en el caso de las tertulias, **Irakurleen artean** en euskera y **El**

**rincón de los lectores** en castellano; una vez que se recuperaron todos los programas para niños y niñas de diferentes edades, se desarrollaron los siguientes: **Zeuren irakurle**, **Gu kontalari**, **La hora del cuento** y **Liburu Baby Kluba**. Y entre aquellas otras más puntuales a lo largo del año, mencionemos la entrevista que **Javier Muguruza** le hizo a **Bernardo Atxaga**, o la lectura musical realizada junto con el servicio **+55**.

Los servicios **Gaztelekua** y **Haurtxokoa** dieron muchas horas de juego y diversión a los jóvenes y niños del barrio, además de participar activamente en la dinámica del Centro Cultural y del barrio: fiestas, Euskaraldia... Cabe mencionar el programa llevado a cabo con **Porrotx eta Marimotots** para elaborar el adiós a familiares o próximos.

**Plus 55** fue de nuevo un servicio importante para el Centro Cultural Okendo en el 2022. Como en tantos otros ámbitos y servicios, el 2022 fue un año para volver a las dinámicas habituales, y las actividades clásicas se fueron desarrollando con normalidad: cursos y tutorías sobre cómo utilizar los móviles, paseos por San Sebastián cada vez más concurridos, deporte en verano, biblioteca humana, concurso Ereinduz para fomentar la creatividad y otros muchos temas que se abordaron (edadismo, el estrés como origen de otros problemas, emociones), además de numerosas colaboraciones. En ese sentido, cabe destacar el proyecto llevado a cabo junto con el IES Zubiri-Manteo a finales de año.



Plus 55

## ACTIVIDADES

**16**

**Teatro funciones**  
1.670 usuarias/os

**0**

**Danza funciones**  
0 usuarias/os

**14**

**Música conciertos**  
2.149 usuarias/os

**23**

**Cine sesiones**  
902 usuarias/os

**182**

**Conferencias y  
mesas redondas**  
7.700 usuarias/os

**17**

**Exposiciones**  
63.158 usuarias/os

**86**

**Reuniones y actividades  
de asociaciones**  
1.341 usuarias/os

**136**

**Actividades  
biblioteca**  
2.142 usuarias/os

**161**

**Plus 55**  
2.233 usuarias/os

**194**

**Gazteleku**  
1.195 usuarias/os

**193**

**Haurtxoko**  
1.194 usuarias/os

**28**

**Otros**  
727 usuarias/os

**Total**  
**1.050**  
**Actividades**

**84.411**  
**usuarias/os**

## SERVICIOS

**111.334**

visitas  
**Biblioteca**

**0**

visitas  
**Ikasgela**

**1.209**

visitas  
**Gazteleku**

**2.652**

visitas  
**Haurtxoko**

**13.755**

visitas  
**Kzgunea  
(Navegaciones)**

**0**

visitas  
**Colección local  
de Altza**

**0**

visitas  
**Colección local de  
Altza web**

**0**

visitas  
**DK Irratia web**

**0**

visitas  
**Ispilu beltza  
magazine-podcast**

**0**

visitas  
**Taller de video**

**0**

visitas  
**Musikagela**

**0**

visitas  
**Musika Eskola**

**1.085**

visitas  
**Plus 55**

**Total**  
**130.035**  
**VISITAS**

## FORMACIÓN

	Cursos ofertados	Cursos realizados	Usuaris/os	Mujeres	Hombres
<b>TOTAL</b>	<b>331</b>	<b>230</b>	<b>2.971</b>	<b>2.315</b>	<b>656</b>
<b>CURSOS 2021-2022</b>	<b>89</b>	<b>31</b>	<b>678</b>	596	82
<b>Cursos generales (octubre 2021 - mayo 2022)</b>					
<b>Cursos de autor</b>					
Euskera	5	1	7	7	0
Castellano	8	6	243	216	27
<b>Cursos generales</b>					
Euskera	30	1	12	9	3
Castellano	26	19	323	302	21
<b>Cursos segundo cuatrimestre (inicio febrero 2022)</b>					
<b>Cursos de autor</b>					
Euskera	0	0	0	0	0
Castellano	1	0	0	0	0
<b>Cursos generales</b>					
Euskera	10	0	0	0	0
Castellano	9	4	93	62	31
<b>CURSOS 2022-2023</b>	<b>62</b>	<b>30</b>	<b>585</b>	468	117
<b>Cursos generales (octubre 2022 - mayo 2023)</b>					
<b>Musikagela, Larrotxene Bideo, DK Irratia</b>					
Euskera	0	0	0	0	0
Castellano	0	0	0	0	0
<b>Cursos generales</b>					
Euskera	19	1	15	12	3
Castellano	22	19	385	308	77
<b>Cursos primer cuatrimestre (octubre - diciembre 2022)</b>					
<b>Musikagela, Larrotxene Bideo, DK Irratia</b>					
Euskera	0	0	0	0	0
Castellano	0	0	0	0	0
<b>Cursos generales</b>					
Euskera	8	0	0	0	0
Castellano	13	10	185	148	37
<b>CURSOS PUNTUALES</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>204</b>	157	47
<b>Talleres, seminarios y masterclass</b>					
Euskera	3	3	103	83	20
Castellano	3	3	101	74	27
<b>CURSOS KZgunea</b>	<b>110</b>	<b>101</b>	<b>919</b>	684	235
<b>CURSOS OTRAS ENTIDADES en KZgunea</b>	<b>64</b>	<b>62</b>	<b>585</b>	410	175

**Total 193.888 visitas CASA DE CULTURA**